

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,
митрополита Московского»

Кафедра зарубежной филологии

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце: АНО ВО "Поволжский православный институт"
ФИО: Лескин Дмитрий Юрьевич
Должность: Ректор
Срок действия: с 01.01.2021 по 31.12.2025
Уникальный программный ключ:
as4das5d4as65d7485as4fd2as4f65as4f6574as854f5as465f42zx41f8a5s7f51as65f4

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СТИЛИСТИКА

Направление подготовки **45.03.01 Филология**

Направленность (профиль) **Зарубежная филология (английский язык и литература;
теория и практика перевода)**

Квалификация выпускника **бакалавр**

Тольятти
2018

Рабочая программа дисциплины разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 № 947 (зарегистрировано в Минюсте России 25.08.2014, № 33807); образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология (английский язык и литература; теория и практика перевода)».

Составители рабочей программы: Фадеева Л.Ю., кандидат филологических наук, доцент.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена на заседании кафедры зарубежной филологии, протокол от 18.06.2018 г. № 10.

Заведующий кафедрой: Фадеева Л.Ю., кандидат филологических наук, доцент

Информация об актуализации рабочей программы дисциплины:

Протокол заседания кафедры зарубежной филологии от 26.06.2019 г. № 10

Протокол заседания кафедры зарубежной филологии от 26.06.2020 г. № 10

Протокол заседания кафедры зарубежной филологии от 27.05.2021 г. № 9

Рабочая программа дисциплины утверждена в составе основной профессиональной образовательной программы на заседании Ученого совета института, протокол от 28.06.2018 г. № 6.

Оглавление

1.	ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	4
1.1.	Цели и задачи изучения дисциплины.....	4
1.2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
1.3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
1.4.	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	6
2.	СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	7
2.1.	Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	7
2.2.	Содержание разделов дисциплины	9
3.	УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	12
3.1.	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	12
3.2.	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	14
3.3.	Перечень информационных технологий, программного обеспечения и информационных справочных систем.....	15
3.4.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	16
4.	ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЫ.....	16
4.1.	Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций.....	16
4.2.	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания компетенций.....	18
5.	МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ	28

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

Курс стилистики английского языка имеет **целью** ознакомить студентов с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, а также дать студентам углубленное представление о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Курс стилистики основывается на теоретических знаниях, полученных студентами по курсам теоретической фонетики, грамматики и лексикологии английского языка.

В **задачи** курса входит:

- 1) развитие у студентов умения пользоваться стилистическим понятийным аппаратом, методами исследования стилистических приемов, выразительных средств, а также методами анализа текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности с учетом прагматики текста, структурно-композиционных, когнитивных, культурологических и др. факторов;
- 2) формирование у студентов умения работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения;
- 3) формирование у студентов навыков научного подхода к работе над текстом и адекватного изложения его результатов на английском языке, как в устной, так и письменной форме.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код	Наименование	Результаты обучения	
ОПК-2	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	знать:	<ul style="list-style-type: none">- концептуальные положения стилистики английского языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки обучаемого специалиста;- стилистическую дифференциацию языковых средств английского языка; стилистические ресурсы английского языка;- специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы английского языка;- особенности языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных стилистических задач;
		уметь:	<ul style="list-style-type: none">- применять полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной деятельности, а также в процессе профессионального общения;- уметь работать с научной литературой;- проводить стилистический анализ текстов различных стилистических

			регистров с использованием методики лингвостилистического анализа;
		владеть:	– базовыми навыками многоаспектной работы с различными типами текстов (создание, интерпретация, экспертиза, трансформация, распространение художественных, публицистических, официально-деловых, научных и т.п. текстов) в избранной сфере профессиональной деятельности.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина относится к вариативной части Блока 1. Дисциплины (модули).

При изучении данной учебной дисциплины формируются следующие межпредметные связи:

Дисциплины и практики	Логические и содержательно-методические взаимосвязи
Предшествующие дисциплины и практики	
Практический курс первого иностранного языка, Углубленный курс первого иностранного языка, Теоретическая фонетика теоретическая грамматика, Теория перевода, Лексикология	Знать: - значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка; уметь - представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка; владеть: - навыками общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире; - навыками получения сведений из иноязычных источников информации (в том числе через Интернет), необходимых в целях образования и самообразования; - навыками расширения возможностей в выборе будущей профессиональной деятельности; - навыками изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; ознакомления представителей зарубежных стран с культурой и достижениями России.
Последующие дисциплины и практики	
Лингвостилистический анализ текста, Перевод конференций, Перевод переговоров, Культурно-языковые основы текстовых компетенций, Язык масс-медиа, Преддипломная практика	знать: - концептуальные положения стилистики английского языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки обучаемого специалиста; - стилистическую дифференциацию языковых средств английского языка; стилистические ресурсы английского языка; - специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы английского языка; - особенности языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных стилистических задач;

	<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной деятельности, а также в процессе профессионального общения; - уметь работать с научной литературой; - проводить стилистический анализ текстов различных стилистических регистров с использованием методики лингвистилистического анализа; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – базовыми навыками многоаспектной работы с различными типами текстов (создание, интерпретация, экспертиза, трансформация, распространение художественных, публицистических, официально-деловых, научных и т.п. текстов) в избранной сфере профессиональной деятельности.
--	---

1.4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Очная форма обучения

Количество зачетных единиц	3			
Часов по учебному плану	108			
Виды контроля в семестрах:	Экзамены		Зачеты	Курсовые работы
	7			7

Курс	1		2		3		4		Итого
Семестр	1	2	3	4	5	6	7	8	
Зачетных единиц по семестрам							3		3
Лекции (ч)							10		10
Лабораторные (ч.)									
Практические (ч.)							20		20
Контактная работа студента с преподавателем (ч.)							30		30
Сам. работа (ч.)							42		42
Контроль (ч.)							36		36
Итого (ч.)							108		108

Заочная форма обучения

Количество зачетных единиц	3			
Часов по учебному плану	108			
Виды контроля в семестрах:	Экзамены		Зачеты	Курсовые работы
	9			9

Курс	1		2		3		4		5		Итого
Семестр	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

Зачетных единиц по семестрам									3		3
Лекции (ч)									4		4
Лабораторные (ч.)											
Практические (ч.)									8		8
Контактная работа студента с преподавателем (ч.)									12		12
Сам. работа (ч.)									87		87
Контроль (ч.)									9		9
Итого (ч.)									108		108

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Очная форма обучения

Раздел (модуль)	Количество академических часов – всего	из них			
		Лекций	Лабораторных	Практических	Самостоятельная работа
Модуль 1 – Парадигматическая стилистика	35	5		10	20
Тема 1.1. Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основопологающие понятия лингвостилистики. Вариативность как глобальная категория стилистики.	3	1			2
Тема 1.2. Формы и уровни вариативности современного английского языка. Функциональные теории стиля. Понятие стилистической функции. Стилистическая информация.	5	1		2	2
Тема 1.3. Понятие стилистической маркированности лексики.	7	1		2	4
Тема 1.4. Краткий обзор формирования основных функциональных стилей английского языка.	7	1		2	4
Тема 1.5. Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Проблема речевой образности. Нетрадиционные стилистические приемы.	7	1		2	4
Тема 1.6. Транспозиция. Стилистический потенциал грамматических средств.	6			2	4
Модуль 2 – Синтагматическая стилистика.	37	5		10	22
Тема 2.1. Функциональные стили английского языка.	7	1		2	4
Тема 2.2. Стил ь языка художественной литературы. Язык поэзии и его дифференциальные признаки.	7	1		2	4

Язык художественной прозы. Язык драмы.					
Тема 2.3. Публицистический стиль. Газетный стиль.	5	1		2	2
Тема 2.4. Стиль научной прозы.	5	1		2	2
Тема 2.5. Стиль официальных документов.	5	1		2	2
Тема 2.6. Основные характеристики разговорного стиля английского языка	4				4
Тема 2.7. Текст как объект стилистического исследования. Прагматика текста. Формальные и содержательные категории текста в стилистическом ракурсе. Понимание и интерпретация текста.	4				4
Подготовка к экзамену	36				
Итого	108	10		20	42

Заочная форма обучения

Раздел (модуль)	Количество академических часов – всего	из них			
		Лекций	Лабораторных	Практических	Самостоятельная работа
Модуль 1 – Парадигматическая стилистика					
Тема 1.1. Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основопологающие понятия лингвостилистики. Вариативность как глобальная категория стилистики.	5	2			3
Тема 1.2. Формы и уровни вариативности современного английского языка. Функциональные теории стиля. Понятие стилистической функции. Стилистическая информация.	4				4
Тема 1.3. Понятие стилистической маркированности лексики.	6			2	4
Тема 1.4. Краткий обзор формирования основных функциональных стилей английского языка.	4				4
Тема 1.5. Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Проблема речевой образности. Нетрадиционные стилистические приемы.	6	2			4
Тема 1.6. Транспозиция. Стилистический потенциал грамматических средств.	4				4
Модуль 2 – Синтагматическая стилистика.					
Тема 2.1. Функциональные стили английского языка.	4				4
Тема 2.2. Стиль языка художественной литературы. Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Язык художественной прозы. Язык драмы.	6			2	4
Тема 2.3. Публицистический стиль. Газетный стиль.	5			1	4

Тема 2.4. Стиль научной прозы.	5			1	4
Тема 2.5. Стиль официальных документов.	5			1	4
Тема 2.6. Основные характеристики разговорного стиля английского языка	5			1	4
Тема 2.7. Текст как объект стилистического исследования. Прагматика текста. Формальные и содержательные категории текста в стилистическом ракурсе. Понимание и интерпретация текста.	4				4
Подготовка курсовой работы	36				36
<i>Подготовка к экзамену</i>	9				
Итого	108	4		8	87

2.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
Модуль 1 – Парадигматическая стилистика		
Тема 1.1.	Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основопологающие понятия лингвостилистики. Вариативность как глобальная категория стилистики.	Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Развитие стилистики как дисциплины. Основные стилистические понятия. Категория экспрессивности. Основопологающие понятия лингвостилистики. Понятия стиля, функционального стиля, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности, выразительного средства, стилистического приема. Вариативность как глобальная категория стилистики. Вариативность - базисный признак всех стилистических сущностей.
Тема 1.2.	Формы и уровни вариативности современного английского языка. Функциональные теории стиля. Понятие стилистической функции. Стилистическая информация.	Формы и уровни вариативности современного английского языка. Общепринятый и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты. Понятие нормы и отклонения от нормы. Значимость вариативности для стилистической характеристики языка. Функциональные теории стиля. Стиль как форма системной вариативности. Языковой стиль, индивидуальный стиль, стиль текста, функциональный стиль. Речевой жанр. Понятие стилистической функции. Понятие функции в языке и в речи. Стилистическая информация. Стилистические аспекты языка-системы и стилистика речи. Стилистические ресурсы языка. Информативность языковых и культурных единиц.
Тема 1.3.	Понятие стилистической маркированности лексики.	Понятие стилистической маркированности лексики. Теория отклонений стилистической маркированности в парадигматике и синтагматике. Стилистическая характеристика групп английского вокабуляра. Стилистические слои английской

		лексики. Характеристика стилистического потенциала определенных групп английской лексики (термины, архаизмы, окказионализмы, авторские неологизмы, книжные слова, просторечие, сленг, жаргон, вульгаризмы.
Тема 1.4.	Краткий обзор формирования основных функциональных стилей английского языка.	Краткий обзор формирования основных функциональных стилей английского языка. Факторы, повлиявшие на формирование основных литературных жанров. Древнеанглийская литература в аспекте формирования жанрового своеобразия. Заимствование литературных приемов из литературных источников других культур. Расцвет английской литературы в период ренессанса. Появление и развитие информационных жанров. Информационный и коммуникационный «бум» и его влияние на развитие информационных жанров. Краткая характеристика стилей современного английского языка.
Тема 1.5.	Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Проблема речевой образности. Нетрадиционные стилистические приемы.	Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Лингвистическая природа, стилистические функции. Виды классификаций. Конвергенция стилистических приемов. Понятие политропа. Проблема речевой образности. Принципы ее экспликации, семантические, логические, концептуальные. Нетрадиционные стилистические приемы. Орфоэпические и орфографические несоответствия, отклонение от норм временного и пространственного дейксиса, смешение повествовательных планов.
Тема 1.6.	Транспозиция. Стилистический потенциал грамматических средств.	Транспозиция. Стилистический потенциал выразительных средств. Понятие грамматической и стилистической транспозиции. Виды транспозиций. Грамматическая метафора. Стилистический потенциал различных частей речи (существительного, прилагательного, артикля, глагола). Стилистический потенциал морфологических трансформаций слова.
Модуль 2 – Синтагматическая стилистика.		
Тема 2.1.	Функциональные стили английского языка.	Функциональные стили английского языка. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка. Принципы и основы их классификации. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.
Тема 2.2.	Стиль языка художественной литературы. Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Язык художественной прозы. Язык драмы.	Стиль языка художественной литературы. Понятие художественности. Язык поэзии, язык прозы, язык драмы. Основные сведения по истории становления этих подстилей. Художественный текст Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Поэтическая система английского языка. Типы стихосложения. Открытые и закрытые формы. Понятие силлаботонического, свободного и акцентного стиха. Метр и ритм. Строфа. Поэтический

		словарь. Язык поэзии и его отличия от языка художественной прозы. Язык художественной прозы. Дискурсивная структура художественного текста. Типы повествования. Теория точек зрения. Речевые формы художественного текста. Язык драмы. Дискурсивная структура текста драмы. Теория речевых актов. Речевая характеристика персонажей. Понятие стилизации речи. Соотношение авторских ремарок и речи персонажей. Проблема монолога и диалога в тексте драмы.
Тема 2.3.	Публицистический стиль. Газетный стиль.	Публицистический стиль. Общее понятие о публицистическом стиле, его связь со стилем художественной прозы, стилем газеты и стилем научной прозы. Жанровые разновидности публицистического стиля: журнальные статьи, ораторская речь и ее виды, эссе. Основные языковые и прагматические характеристики, средства реализации информативной функции и функции воздействия в текстах публицистического стиля. Деспециализация. Краткость. Оценочность и эмотивность. Образность. Тональность. Директивность. Газетный стиль и его жанровые разновидности. Краткие информационные сообщения, информационные статьи, проблемные статьи, объявления. Структура газетных текстов: заголовки, зачины, развернутое изложение. Передовые статьи как промежуточное звено между публицистическим и газетным стилями. Основные языковые и прагматические характеристики. Средства реализации информативной функции и функции воздействия в текстах газетного стиля. Ориентация на знания адресата. Актуальность. Стандартизация.
Тема 2.4.	Стиль научной прозы.	Стиль научной прозы и его жанровые разновидности. Язык научной статьи и монографии, язык учебников. Популярная научная проза. Понятие популяризации. Основные типы предоставления информации, а в научном тексте. Особенности языка гуманитарных и естественнонаучных работ. Специфика языкового оформления работ лингвистов и филологов.
Тема 2.5.	Стиль официальных документов.	Стиль официальных документов и его жанровые разновидности. Язык деловых документов, язык юриспруденции, язык военных документов. Структурная целостность документального текста. Отражение коммуникативной ситуации в структуре документа.
Тема 2.6.	Основные характеристики разговорного стиля английского языка	Основные характеристики разговорного стиля английского языка. Спорный статус разговорного стиля. Основные параметры выделения стиля. Фонетическая, грамматическая и лексическая структура стиля. Роль невербального компонента в представлении информации. Проявление

		импликационной и экспликационной тенденций в языковом оформлении данного стиля.
Тема 2.7.	Текст как объект стилистического исследования. Прагматика текста. Формальные и содержательные категории текста в стилистическом ракурсе. Понимание и интерпретация текста.	Текст как объект стилистического исследования. Текст и функциональный стиль. Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста. Прагматика текста. Предложение и высказывание. Текст и речевые акты. Текст как единица коммуникации. Коммуникативная ситуация, адресант и адресат в приложении к тексту. Формальные и содержательные категории текста в стилистическом ракурсе. Информативность, модальность, когезия, интеграция. Виды информации в текстах различных стилей. Объективная и субъективная модальность.

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

3.1.1. Основная литература

1. Андреева, Е. Environmental texts: reading and translation / Е. Андреева ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. – 161 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259185> (дата обращения: 24.03.2021). – Текст : электронный.
2. Мандель, Б.Р. Теория литературы: ответы на экзаменационные вопросы / Б.Р. Мандель. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 650 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228077> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-5-4458-6746-3. – DOI 10.23681/228077. – Текст : электронный.

3.1.2. Дополнительная литература

1. English Stylistics for Translators=Стилистика английского языка для переводчиков : учебное пособие : [16+] / сост. Л.А. Шимановская ; под ред. Н.Х. Мифтаховой ; Казанский государственный технологический университет. – Казань : Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2008. – 118 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258870> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-5-7882-0507-6. – Текст : электронный.
2. Брандес, М.П. Стилистика текста: Теоретический курс / М.П. Брандес. – Москва : Прогресс-Традиция, 2004. – 208 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 5-89826-185-0. – Текст : электронный.
3. Булатова, Э.В. Стилистика текстов рекламного дискурса : учебное пособие / Э.В. Булатова. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. – 264 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240310> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-5-7996-0741-8. – Текст : электронный.
4. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка [Текст] : учебник / И. Гальперин. – 4-е изд. – М.: Книжный дом «Либроком», 2012. – 336 с. – 23 экз.
5. Глазкова, Т.В. Стили речи : учебное пособие / Т.В. Глазкова. – Москва : Согласие, 2015. – 64 с. – Режим доступа: по подписке. –

- URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=430113> (дата обращения: 24.03.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-906709-27-1. – Текст : электронный.
6. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка : [12+] / В.В. Гуревич. – 8-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 69 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-5-89349-814-1. – Текст : электронный.
 7. Обидина, Н.В. Стилистика=Stylistics : учебное пособие / Н.В. Обидина ; Московский педагогический государственный университет. – Москва : Прометей, 2011. – 124 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=108078> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-5-4263-0017-0. – Текст : электронный.
 8. Перевод: стилистические аспекты / сост. О.В. Степанова ; ред. О.Г. Сидорова. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. – 60 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240429> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-5-7996-0680-0. – Текст : электронный.
 9. Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Изд. 4-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 101 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681> (дата обращения: 24.03.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-5726-3. – DOI 10.23681/375681. – Текст : электронный.
 10. Руженцева, Н.Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR-текстов : учебное пособие / Н.Б. Руженцева. – 2-е изд. стереотип. – Москва : ФЛИНТА, 2016. – 181 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83470> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-5-9765-1217-7. – Текст : электронный.
 11. Стилистика английского языка=English Stylistics : учебное пособие : [12+] / Л.С. Крохалева, Т.Ф. Бурлак, С.Ф. Чистая и др. – Минск : РИПО, 2017. – 124 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487981> (дата обращения: 24.03.2021). – ISBN 978-985-503-690-7. – Текст : электронный.
 12. Тинякова, Е.А. Философские свойства языка в современной коммуникации / Е.А. Тинякова. – Саарбрюккен : Lap Lambert Academic Publishing, 2011. – 445 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=260729> (дата обращения: 24.03.2021). – Библиогр.: с 255-272 – ISBN 978-3-8454-2317-3. – Текст : электронный.

3.1.3. Периодические издания

1. Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 9. Исследования молодых ученых : архив журнала.- URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=210995 . – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный.
2. Вестник Кемеровского государственного университета : архив журнала.- URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=277003. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный.
3. Вестник Кемеровского государственного университета : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=277003. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный.
4. Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств : архив журнала. - URL : : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=457834. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный.

5. Вестник Московского института лингвистики: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=434674. – (дата обращения: 24.03.2021). – Текст: электронный.
6. Вестник Московского университета. Серия 9. Филология : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=596027. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный
7. Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=599322.- (дата обращения 24.03.2021) . – Текст : электронный.
8. Гуманитарный вектор. Серия «Философия. Филология. История»: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=492505. – (дата обращения: 24.03.2021). – Текст : электронный.
9. Знание-сила : архив журнала.- URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=214878. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный
10. Культурология : архив журнала. - URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=229050. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный
11. Поволжский вестник науки: научный журнал: архив журнала. – URL: <http://naukopolis-center.ru/tags/nomera-zhurnala-povolzhskiy-vestnik-nauki>. - (Дата обращения: 24.03.2021). - Текст: электронный.
12. Политическая лингвистика : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=275318. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный.
13. Реферативный журнал. Серия 6. Языкознание : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=133195. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный.
14. Университетский научный журнал : филологические и исторические науки, археология и искусствоведение : архив журнала. - Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=595680. – (дата обращения 24.03.2021).- Текст : электронный.
15. Ученые записки Петрозаводского государственного университета : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=596705. – (дата обращения 24.03.2021). – Текст : электронный.
16. Philologos : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=364641. – (дата обращения 24.03.20210). – Текст :электронный.

3.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. [Библиографический список словарей лингвистических терминов](https://rus-lingvistic-term.slovaronline.com/). - Режим доступа : <https://rus-lingvistic-term.slovaronline.com/>
2. Большая советская энциклопедия. - Режим доступа: <https://bse.slovaronline.com/>
3. [Введение в теоретическое языкознание](#) (электронный учебник), И. П. Сусов. Учебное пособие для студентов, обучающихся по лингвистическим специальностям. Учебник разбит на модули, удобная навигация между разделами. Модули: Язык как объект языкознания; Основы общей фонетики и фонологии; Основы общей лексикологии; Основы общей морфологии; Основы общего синтаксиса; Языки в их отношении друг к другу; Основы общей теории письма (грамматологии); Методические материалы (темы рефератов,

экзаменационные вопросы). - Режим доступа: homepages.tversu.ru/~ips/LingFak1.htm

4. [Википедия:Проект:Лингвистика](#). Цель этого проекта — координация усилий по созданию и улучшению статей по [лингвистике](#), включая статьи об отдельных языках и их группах; в том числе выработка соглашений по оформлению и содержанию статей. - Режим доступа: <https://lingvoforum.net/index.php?topic=6874.0>
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. - Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 19 млн. научных статей и публикаций, в том числе электронные версии более 3900 российских научно-технических журналов, из которых более 2800 журналов в открытом доступе. – Режим доступа: <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>
6. Некоммерческая он-лайн библиотека “Словесник”. - Режим доступа: <https://www.slovesnic.ru/>
7. Российская государственная библиотека. - Режим доступа: <https://www.rsl.ru/>

3.3. Перечень информационных технологий, программного обеспечения и информационных справочных систем

3.3.1. Перечень информационных технологий:

- демонстрация изображений, презентаций с помощью мультимедийных средств;
- поиск информации с использованием сети Интернет;
- выполнение учебных заданий с использованием электронного офиса;
- использование электронной информационно-образовательной среды института, образовательных ресурсов по дисциплине в системе электронного обучения Moodle.

3.3.2. Перечень программного обеспечения:

Наименование программного обеспечения	Лицензионное программное обеспечение	Свободно распространяемое программное обеспечение
Операционная система MS Windows	+	
Электронный офис MS Office	+	
Программный пакет для работы с электронной интерактивной доской SmartNotebook	+	
Электронная система управления обучением Moodle		+
Электронные переводчики (web service)		Режим доступа: - www.multitran.ru - www.lingvo.ru - translate.yandex.ru

3.3.3. Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных:

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: www.biblioclub.ru.
2. Базы данных в лингвистических исследованиях: <http://cyberleninka.ru/article/n/bazy-dannyh-v-lingvisticheskikh-issledovaniyah>

3. Лингвистические базы данных: http://polit.ru/article/2013/12/12/ps_databases/
4. Информационная система когнитивных экспериментов: <http://tesaurus.ru/>

3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения учебных занятий	Оборудование и технические средства обучения
Аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических занятий групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель (столы, стулья), технические средства обучения, служащие для представления учебной информации (стационарные или переносные наборы демонстрационного оборудования (проектор, экран, ноутбук, интерактивная доска)), учебно-наглядные пособия (презентации по темам лекций), обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие данной программе дисциплины.
Помещения для самостоятельной работы	Компьютерный класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института.

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций

Код контролируемой компетенции (или ее части)	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Формы учебной работы	Оценочные средства
ОПК-2	Модуль 1 – 2.	Работа с учебной и методической литературой и другими материалами Подготовка доклада Подготовка к тесту	- выполнение практических заданий - доклад - тест
ОПК-2	Выполнение курсовой работы	Самостоятельное выполнение разделов с консультацией преподавателя	Курсовая работа
ОПК-2	Подготовка к промежуточной аттестации	Подготовка к экзамену	Вопросы и задания к экзамену

Дисциплина предусматривает лекции и практические задания, в связи с чем учитываются следующие аспекты:

- Посещение аудиторных занятий обязательно т.к. работа на аудиторных занятиях предполагает выполнение ряда **практических заданий**, подготавливающих студента к выполнению **теста и курсовой работы**;
- Присутствие на практических занятиях является обязательным для формирования монологической и диалогической речи, навыков чтения, аудирования, устного и письменного перевода, степень овладения которыми проверяется при оценке **доклада**.

Работа на аудиторных занятиях

На аудиторных занятиях выполняют *практические задания (10)*, *представляют доклад (6)*.

Каждое выполненное в срок задание оценивается преподавателем на основании разработанных критериев с использованием традиционной системы оценивания.

Контрольные точки

Для подведения итогов по результатам освоения каждого учебного модуля (раздела) выполняется тест и курсовая работа.

При обучении по заочной форме обучения текущий контроль не предусмотрен.

Промежуточная аттестация

Экзамен

По окончании освоения курса студенты сдают экзамен в традиционной форме: необходимо ответить на вопросы для проверки знаниевой компоненты результатов обучения и выполнить задание для демонстрации умений и приобретенных навыков.

При ответе на экзаменационные вопросы студент должен:

знать:

- концептуальные положения стилистики английского языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки обучаемого специалиста;
- стилистическую дифференциацию языковых средств английского языка; стилистические ресурсы английского языка;
- специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы английского языка;
- особенности языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных стилистических задач;

уметь:

- применять полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной деятельности, а также в процессе профессионального общения;
- уметь работать с научной литературой;
- проводить стилистический анализ текстов различных стилистических регистров с использованием методики лингвостилистического анализа;

владеть:

– базовыми навыками многоаспектной работы с различными типами текстов (создание, интерпретация, экспертиза, трансформация, распространение художественных, публицистических, официально-деловых, научных и т.п. текстов) в избранной сфере профессиональной деятельности.

Результаты освоения дисциплины определяются следующими отметками: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценки экзаменационного ответа:

Отметка	Критерии оценки
«Отлично»	Студент полно осветил проблематику вопроса, знает терминологию темы, с легкостью приводит примеры на приведенные положения, понимает и освещает уточняющие вопросы; полно и грамотно провел лингвостилистический анализ текста; допускаются 1 – 3 негрубые ошибки.
«Хорошо»	Студент осветил часть проблематики вопроса, знает терминологию темы, может привести примеры на отдельные положения, затрудняется в ответах на уточняющие вопросы; достаточно полно и в большинстве случаев грамотно провел лингвостилистический анализ текста; допускаются 4 – 8 ошибок.
«Удовлетворительно»	Студент осветил лишь основы вопроса, затрудняется в определении терминологии, с трудом приводит примеры на отдельные положения, не может ответить на уточняющие

	вопросы; неполно и с рядом грубых ошибок (9 – 14) провел лингвостилистический анализ текста.
«Неудовлетворительно»	Студент отказывается отвечать на вопрос или незнаком с проблематикой вопроса, не знает терминологию темы, не может привести примеры на приведенные положения, не понимает уточняющие вопросы и не может на них ответить; испытывает значительные трудности (допускает ошибки практически в каждой фразе, более 15 ошибок) или не может провести лингвостилистический анализ текста.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания компетенций

Перечень оценочных средств

1. Образцы практических заданий
2. Тематика докладов
3. Тестовые задания
4. Тематика курсовых работ
5. Вопросы к экзамену

Фонд оценочных средств текущего контроля

Практическое задание

Образец практического задания:

Определите вид текста и проведите стилистический анализ данного текста по следующему плану:

Схема лингвостилистического анализа текстов различной тематики

1. Outer environment of the text: The review of the contemporary political, economic or other situation, which lies in the basis of the text.
2. Non-verbal elements of the text: Punctuation marks, used for specific purposes. Position on the page, types of print, emphasizing, visual means (photographs, pictures, cartoons, colour emphasizing), their structural and expressive function.
3. Structure of the text: Formal elements of the genre-organizing character (column theme, title, subtitle etc.), content structure of the text, paragraph organization.
4. Linguistic peculiarities. Phonetic level: The choice of vowels and consonants, peculiar use of certain sound characteristics (devoicing, sonorant character etc.). Rhythmic character of the text. Phonetic irregularities used to render the impression of spoken speech.
5. Lexical level: Stylistic levels and groups of vocabulary, used in the text for informational and expressive effect. Peculiar use of international words, terms, topical groups, proper names.
6. Morphemic level: The choice of speech parts, certain grammatical forms, used for expressive character.
7. Syntactic level: Syntactic structure of the text. Peculiar choice of syntactic constructions and sentence types used for economical and expressive effect.
8. Stylistic devices: The use of stylistic devices of phonetical, lexical, syntactic groups.
9. The summary of the informational and emotional context and sub context: The main informational contents of the article, the author's position on the problem, manipulation of the reader.

Образец текста:

When he left Mrs. Otter Philip went to buy drawing materials; and next morning at the stroke of nine, trying to seem self-assured, he presented himself at the school. Mrs. Otter was already there, and she came forward with a friendly smile. He had been anxious about the reception he would have as a nouveau, for he had read a good deal of the rough joking to which a newcomer was exposed at some of the studios; but Mrs. Otter had reassured him.

"Oh, there's nothing like that here," she said. "You see, about half our students are ladies, and they set a tone to the place."

The studio was large and bare, with gray walls, on which were pinned the studies that had received prizes. A model was sitting in a chair with a loose wrap thrown over her, and about a dozen men and women were standing about, some talking and others still working on their sketch. It was the first rest of the model.

"You'd better not try anything too difficult at first," said Mrs. Otter. "Put your easel here. You'll find that's the easiest pose."

Philip placed an easel where she indicated, and Mrs. Otter introduced him to a young woman who sat next to him.

"Mr. Carey--Miss Price. Mr. Carey's never studied before, you won't mind helping him a little just at first will you?" Then she turned to the model. "La Pose."

The model threw aside the paper she had been reading, *La Petite Republique*, and sulkily, throwing off her gown, got on to the stand. She stood, squarely on both feet with her hands clasped behind her head.

"It's a stupid pose," said Miss Price. "I can't imagine why they chose it."

When Philip entered, the people in the studio had looked at him curiously, and the model gave him an indifferent glance, but now they ceased to pay attention to him. Philip, with his beautiful sheet of paper in front of him, stared awkwardly at the model. He did not know how to begin. He had never seen a naked woman before. She was not young and her breasts were shriveled. She had colorless, fair hair that fell over her forehead untidily, and her face was covered with large freckles. He glanced at Miss Price's work. She had only been working on it two days, and it looked as though she had had trouble; her paper was in a mess from constant rubbing out, and to Philip's eyes the figure looked strangely distorted.

"I should have thought I could do as well as that," he said to himself.

He began on the head, thinking that he would work slowly downwards, but, he could not understand why, he found it infinitely more difficult to draw a head from the model than to draw one from his imagination. He got into difficulties. He glanced at Miss Price. She was working with vehement gravity. Her brow was wrinkled with eagerness, and there was an anxious look in her eyes. It was hot in the studio, and drops of sweat stood on her forehead. She was a girl of twenty-six, with a great deal of dull gold hair; it was handsome hair, but it was carelessly done, dragged back from her forehead and tied in a hurried knot. She had a large face, with broad, flat features and small eyes; her skin was pasty, with a singular unhealthiness of tone, and there was no color in the cheeks. She had an unwashed air and you could not help wondering if she slept in her clothes. She was serious and silent. When the next pause came, she stepped back to look at her work.

"I don't know why I'm having so much bother," she said. "But I mean to get it right." She turned to Philip. "How are you getting on?"

"Not at all," he answered, with a rueful smile.

She looked at what he had done.

"You can't expect to do anything that way. You must take measurements. And you must square out your paper."

She showed him rapidly how to set about the business. Philip was impressed by her earnestness, but repelled by her want of charm. He was grateful for the hints she gave him and set to work again. Meanwhile other people had come in, mostly men, for the women always arrived first, and the studio for the time of year (it was early yet) was fairly full. Presently there

came in a young man with thin, black hair, an enormous nose, and a face so long that it reminded you of a horse. He sat down next to Philip and nodded across him to Miss Price.

"You're very late," she said. "Are you only just up?"

"It was such a splendid day, I thought I'd lie in bed and think how beautiful it was out."

Philip smiled, but Miss Price took the remark seriously.

"That seems a funny thing to do, I should have thought it would be more to the point to get up and enjoy it."

"The way of the humorist is very hard," said the young man gravely.

He did not seem inclined to work. He looked at his canvas; he was working in colour, and had sketched in the day before the model who was posing. He turned to Philip.

"Have you just come out from England?"

"Yes."

"How did you find your way to Amtrano's?"

"It was the only school I knew of."

Критерии оценки:

Отлично ставится, если практическое задание выполнено полностью и правильно.

Хорошо ставится, если практическое задание выполнено полностью и в целом правильно, допускаются негрубые ошибки (3-5).

Удовлетворительно ставится, если практическое задание выполнено, но студент испытывал большие затруднения и допустил грубые ошибки (3 – 5).

Неудовлетворительно ставится, если практическое задание выполнено фрагментарно, студент ошибается практически в каждом предложении.

Доклад

Темы докладов:

1. Разговорный стиль английского языка.
2. Деловой стиль английского языка.
3. Публицистический стиль английского языка.
4. Литературный стиль английского языка. Разговорный стиль английского языка.
5. Научный стиль английского языка.
6. Стилистические средства выразительности.
7. Фонетические средства выразительности.
8. Грамматические средства выразительности.
9. Особенности ораторской речи.
10. Телекомментарии в стилистическом аспекте.
11. Развитие газетного стиля.
12. Роль практической стилистики в школьном образовании Англии.
13. Сленг, формирование и развитие.
14. Термины. Формирование и развитие.
15. Стилистическая неоднородность работ филологов.
16. Транспозиция существительного.
17. Транспозиция глагола. Личные и неличные формы.
18. Орфоэпические средства выразительности.
19. Фонетическая транскрипция и ее стилистический потенциал.
20. Развитие теоретической стилистики.

Критерии оценки:

Отлично ставится, если выполнены все требования к написанию и защите доклада: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены

требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Хорошо ставится, если в целом соблюдены требования к написанию и защите доклада: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и изложена собственная позиция, выводы сформулированы не всегда четко, соблюдена большая часть требований к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.

Удовлетворительно – основные требования к докладу и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём доклада; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Неудовлетворительно – основные требования к докладу и его защите не выполнены. Материал имеет только компилятивный характер; студент не может ответить на дополнительные вопросы.

Фонд оценочных средств рубежного рейтинга

Тестовые задания

Банк тестовых заданий размещен в электронной информационно-образовательной среде АНО ВО «Поволжский православный институт» – Ссылка: <http://elearn.pravinst.ru:180/>.

1. Stylistics deals with	a) shifts of meanings and their stylistic functions; b) combinations of meanings; c) structure of speech.
2. Stylistic devices fall into the following groups:	a) figures of quantity and figures of quality; B) Lexical, phonetical and syntactic; c) Lexical, grammatical and phonetical
3. Periphrasis aims at	a) beauty of expression; b) taboo on words; c) transfer of meaning.
4. Personification belongs to	a) the metonymic group; b) the metaphorical group; c) the ironic group.
5. Synonyms are used	a) to characterize the object spoken about precisely; b) to produce humorous effect; c) to make the speech less monotonous.
6. In the sentence «The pennies were saved by bulldozing the grocer» we come across	a) metonymy; b) metaphor; c) irony.
7. The sentence «The magi were wise men - wonderfully wise men» we can see	b) an antithesis; a hyperbole; c) understatement.
8. In the sentence «Jim stopped inside the door, as immovable as a setter at the scent of quail» the simile is used	a) to impart expressiveness to the utterance; b) to produce a humorous effect; c) to enable the reader to visualize the scene completely.
9. The phrase «She cried and wailed over them» contains	a) synonyms; b) antonyms; c) hyponyms.
10. Indicate the sentence which constitutes a simile:	a) «She writes novels as Agatha Cristie»; b) «She is as talkative as a parrot»; c) «She sings like Madonna».

11. Archaisms may be used in a literary text	a) to show that the speaker is attached to usage of unusual words; b) to create the historic atmosphere; c) to produce humorous effect.
12. Terms belong to	a) super-neutral vocabulary; b) the bulk of neutral words; c) sub-neutral vocabulary.
13. Bookish words are used in the colloquial context	a) they elevate the speech; b) they produce humorous effect; c) they characterize the speaker as a well-educated person.
14. The word "Philoprogenitiveness"	a) Is bookish; b) Is neutral; C) is colloquial.
15. Poetic words are used in poetic diction	a) due to the poetic tradition only; b) to create the romantic atmosphere; c) to produce the effect humour;
16. Jargon words can be used within a certain professional group	a) to make speech expressive; b) to show that the speaker also belongs to this group; c) to stress the informal character of communication.
17. Jargon words and slang words	a) are characterized by the same degree of degradation; b) differ in their degree of degradation.
18. Slang is used	a) to make speech more easy; b) to make speech more expressive; c) to produce humorous effect.
19. In the sentence « <u>Ain't</u> it awful, Sam?» the underlined word is used	for the sake of characterization; b) to produce humorous effect; c) to make speech expressive.
20. Vulgar words are	a) permitted in educated speech; b) not permitted in literary speech; c) permitted in any speech.
21. Elliptical sentences and complete sentences	a) perform the same functions; b) perform different functions.
22. Asyndeton is used	a) to accelerate the tempo of the speech; b) to characterize the education of the speaker; c) to impart expressiveness to the speech.
23. Break-in-the-narrative is	a case when the speaker does not bring the utterance up to the end being overwhelmed by emotions; b) a deliberate abstention from bringing the utterance up to the end c) a case when the speaker does not want to finish the sentence by chance.
24. Anadiplosis is based	a) upon the absence of the indispensable elements in the sentence; b) upon the interaction of syntactical structures; c) upon the excessive use of syntactical elements.

25. Inversion is used	a) to make speech less expressive; b) to emphasize the subject of speech; c) to make the speech sound formal.
26. In case of inversion the emphasized element occupies	a) the initial position; b) the final position instead of the initial position; c) the usual position.
27. Parallelism is used	a) to make the recurring parts more conspicuous than their surroundings; b) to make the speech less expressive; c) to create the rhythmic structure.
28. Anaphora is used	a) at the beginning of the sentence; b) at the end of the sentence; c) at the beginning and the end of the sentence.
29. The syntactical device used to interrupt the line of thought is	a) detachment; b) parenthesis; c) repetition.
30. The sentence «You don't know what a nice - a beautiful, nice - gift I've got to you» contains	a) repetition; b) detachment; c) anadiplosis.
31. Formality characterises	a) literary style; b) documentary style; c) scientific style.
32. Expressiveness characterises	literary style; b) documentary style; c) scientific style.
33. Objectivity characterises	literary style; b) documentary style; c) scientific style.
34. Wide use of non-verbal means characterises	literary style; b) documentary style; c) publicistic style.
35. Belles-lettres is	A) style B) genre c) sublanguage.
36. Drama is	A) style B) genre c) sublanguage.
37. Professional is	a) Style B) genre c) sublanguage.
38. Author, reader, reality are the participants of	a) text activity; B) oral speech activity; c) analyses activity.
39. Analyses of the literary text presupposes	a) semantic, metasemiotic, metametasemiotic levels; b) semantic, metasemiotic levels; c) Semantic level.
40. Stylistics is divided into	A) theoretical and practical; b) theoretical and historical; c) theoretical and functional.
41. Style can be	individual; b) personal; c) private.
42. The main substyles of literature are	poetry, drama, prose; b) poetry, drama, comedy; c) poetry, drama, essay;
43. The syntactical device used to reproduce two words is	a) detachment; b) parenthesis; c) repetition.
44. The factor that influenced the development of English literary style is	a) Christianity b) industrial revolution c) science development
45. The prototype of modern prose is	a) saga b) allegory c) satire
46. Intertext is a notion, based on the ability of the texts to	a) borrow elements from the other texts b) organize elements in the other texts

	c) exclude elements from the other texts
47. Scientific popular style combines features of	a) Scientific and literary b) industrial revolution c) Scientific and publicistic
48. The style, distinguished by its ability to copy other styles is	a) scientific b) literary c) documentary
49. Diplomatic, legal, business are the substyles of	a) scientific b) literary c) documentary
50. TV, radio, newspaper are the	a) genres of literary style b) substyles of publicistic style c) science branch

Критерии оценки:

Отлично ставится, если правильно выполнены все задания теста; достигнутый уровень результатов обучения свидетельствует о том, что студент овладел основными аспектами изучаемого модуля.

Хорошо ставится, если выполнено не менее 80 % теста: достигнутый уровень результатов обучения свидетельствует о том, что студент овладел основными аспектами изучаемого модуля; фиксируется ряд ошибок (1 – 7).

Удовлетворительно ставится, если выполнено не менее 40 - 50 % теста: достигнутый уровень результатов обучения свидетельствует о том, что студент в целом овладел основными аспектами изучаемого модуля; фиксируется ряд ошибок (8 – 12).

Неудовлетворительно ставится, если выполнено менее 30 % теста: достигнутый уровень результатов обучения свидетельствует о том, что студент практически не овладел основными аспектами изучаемого модуля; фиксируется ряд ошибок (более 13).

Темы курсовых работ

1. Синтаксические стилистические приемы в произведениях Фолкнера.
2. Фонетические особенности стилистического строя прозы Джойса.
3. Прием звуковой аттракции как средство создания стилистической выразительности текста.
4. Лингвостилистические особенности текста газетной статьи.
5. Функционально-стилистическая характеристика текстов научной статьи.
6. Функциональные признаки научного стиля (на материале научной статьи).
7. Функциональная направленность отрывков разговорного стиля в романе Стейнбека «Гроздь гнева».
8. Лексические стилистические приемы как средства создания поэтической образности.
9. Индивидуально-стилевые особенности произведений Моэма.
10. Индивидуально-стилевые характеристики прозы Драйзера.
11. Проявление стилизации в произведениях современных английских писателей.
12. Жанрово-стилистические характеристики научной рецензии.
13. Структурно-композиционные и лингвостилистические характеристики статей о спорте.
14. Реализация категории оценочности в газетных статьях о кинематографе.
15. Сравнительная характеристика англоязычных и русскоязычных экономических текстов (на материале учебных пособий).
16. Трансформации фразеологических единиц в художественных произведениях.
17. Средства выразительности в повести «Гарри Поттер».
18. Авторская модальность произведений Моэма.
19. Разговорный стиль английского языка.
20. Деловой стиль английского языка.
21. Публицистический стиль английского языка.

22. Литературный стиль английского языка. Разговорный стиль английского языка.
23. Научный стиль английского языка.
24. Стилистические средства выразительности.
25. Фонетические средства выразительности.
26. Грамматические средства выразительности.
27. Особенности ораторской речи.
28. Телекомментарии в стилистическом аспекте.
29. Развитие газетного стиля.
30. Роль практической стилистики в школьном образовании Англии.
31. Сленг, формирование и развитие.
32. Термины. Формирование и развитие.
33. Стилистическая неоднородность работ филологов.
34. Транспозиция существительного.
35. Транспозиция глагола. Личные и неличные формы.
36. Орфоэпические средства выразительности.
37. Фонетическая транскрипция и ее стилистический потенциал.
38. Развитие теоретической стилистики.

Критерии оценки:

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	работа выполнена в соответствии с перечисленными параметрами, полностью раскрыто содержание каждого вопроса, студентом сформулированы собственные аргументированные выводы по теме работы. Оформление работы соответствует предъявляемым требованиям. При защите работы студент свободно владеет материалом и отвечает на вопросы.
Хорошо	работа выполнена в соответствии с перечисленными параметрами, полностью раскрыто содержание каждого вопроса. Незначительные замечания к оформлению работы. При защите работы студент владеет материалом, но отвечает не на все вопросы.
Удовлетворительно	работа выполнена в соответствии с перечисленными параметрами, но не полностью раскрыто содержание каждого вопроса. Студентом не сделаны собственные выводы по теме работы. Грубые недостатки в оформлении работы. При защите работы студент слабо владеет материалом, отвечает не на все вопросы.
Неудовлетворительно	работа выполнена не в соответствии с перечисленными параметрами, не раскрыто содержание каждого вопроса. Студентом не сделаны выводы по теме работы. Грубые недостатки в оформлении работы. При защите работы студент не владеет материалом, не отвечает на вопросы.

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации

Экзамен

Содержание экзаменационного билета:

1. Теоретический вопрос
2. Лингвостилистический анализ указанного текста

Список теоретических вопросов:

1. Stylistics as a science, its main notions.
2. Colloquial style: general characteristics.
3. Colloquial style: sub styles and genres.
4. Colloquial style: linguistic peculiarities.
5. Oral and written speech.
6. Literary style: general characteristics.
7. Literary style: sub styles and genres.
8. Literary style: linguistic peculiarities.
9. Stylistic reference of vocabulary: super-neutral level.
10. Stylistic reference of vocabulary: sub-neutral level.
11. Documentary style: general characteristics.
12. Documentary style: sub styles and genres.
13. Documentary style: linguistic peculiarities.
14. Lexical stylistic devices.
15. Expressive means in English language.
16. Phonetic stylistic devices.
17. Publicistic style: general characteristics.
18. Publicistic style: sub styles and genres.
19. Publicistic style: linguistic peculiarities.
20. Syntactic stylistic devices.
21. Practical stylistics, the main notion.
22. Recommendations for good style.
23. Parts of speech transposition into the literary text.
24. Stylistic potential of noun.
25. Stylistic potential of verb.
26. Stylistic potential of article.
27. Stylistic potential of adjective.
28. Text as a unit of stylistics.
29. Historical development of literary style: three factors of development.
30. Intertext theory.
31. Historical development of literary style: middle ages period.
32. Methods of investigating the text.
33. Historical development of literary style: Renaissance period and later.
34. Scientific style: general characteristics.
35. Scientific style: sub styles and genres.
36. Scientific style: linguistic peculiarities.

Образец текста для лингвостилистического анализа:

But notwithstanding when Miss Price on the following Sunday offered to take him to the Louvre Philip accepted. She showed him Mona Lisa. He looked at it with a slight feeling of disappointment, but he had read till he knew by heart the jeweled words with which Walter Pater has added beauty to the most famous picture in the world; and these now he repeated to Miss Price.

"That's all literature," she said, a little contemptuously. "You must get away from that."

She showed him the Rembrandts, and she said many appropriate things about them. She stood in front of the Disciples at Emmaus.

"When you feel the beauty of that," she said, "you'll know something about painting."

She showed him the Odalisque and La Source of Ingres. Fanny Price was a peremptory guide, she would not let him look at the things he wished, and attempted to force his admiration

for all she admired. She was desperately in earnest with her study of art, and when Philip, passing in the Long Gallery a window that looked out on the Tuileries, gay, sunny, and urbane, like a picture by Raffaelli, exclaimed:

"I say, how jolly! Do let's stop here a minute."

She said, indifferently: "Yes, it's all right. But we've come here to look at pictures."

The autumn air, blithe and vivacious, elated Philip; and when towards mid-day they stood in the great court-yard of the Louvre, he felt inclined to cry like Flanagan: To hell with art.

"I say, do let's go to one of those restaurants in the Boul' Mich' and have a snack together, shall we?" he suggested.

Miss Price gave him a suspicious look.

"I've got my lunch waiting for me at home," she answered.

"That doesn't matter. You can eat it tomorrow. Do let me stand you a lunch."

"I don't know why you want to."

"It would give me pleasure," he replied, smiling.

They crossed the river, and at the corner of the Boulevard St. Michel there was a restaurant.

"Let's go in there."

"No, I won't go there, it looks too expensive."

She walked on firmly, and Philip was obliged to follow. A few steps brought them to a smaller restaurant, where a dozen people were already lunching on the pavement under an awning; on the window was announced in large white letters: Dejeuner 1.25, vin compris.

"We couldn't have anything cheaper than this, and it looks quite all right."

They sat down at a vacant table and waited for the omelet which was the first article on the bill of fare. Philip gazed with delight upon the passers-by. His heart went out to them. He was tired but very happy.

"I say, look at that man in the blouse. Isn't he ripping!"

He glanced at Miss Price, and to his astonishment saw that she was looking down at her plate, regardless of the passing spectacle, and two heavy tears were rolling down her cheeks.

"What on earth's the matter?" he exclaimed.

"If you say anything to me I shall get up and go at once," she answered.

He was entirely puzzled, but fortunately at that moment the omelet came. He divided it in two and they began to eat. Philip did his best to talk of indifferent things, and it seemed as though Miss Price were making an effort on her side to be agreeable; but the luncheon was not altogether a success. Philip was squeamish, and the way in which Miss Price ate took his appetite away. She ate noisily, greedily, a little like a wild beast in a menagerie, and after she had finished each course rubbed the plate with pieces of bread till it was white and shining, as if she did not wish to lose a single drop of gravy. They had Camembert cheese, and it disgusted Philip to see that she ate rind and all of the portion that was given her. She could not have eaten more ravenously if she were starving.

Miss Price was unaccountable, and having parted from her on one day with friendliness he could never tell whether on the next she would not be sulky and uncivil; but he learned a good deal from her: though she could not draw well herself, she knew all that could be taught, and her constant suggestions helped his progress. Mrs. Otter was useful to him too, and sometimes Miss Chalice criticized his work; he learned from the glib loquacity of Lawson and from the example of Clutton. But Fanny Price hated him to take suggestions from anyone but herself, and when he asked her help after someone else had been talking to him she would refuse with brutal rudeness. The other fellows, Lawson, Clutton, Flanagan, chaffed him about her.

"You be careful, my lad," they said, "she's in love with you."

"Oh, what nonsense," he laughed.

The thought that Miss Price could be in love with anyone was preposterous. It made him shudder when he thought of her uncomeliness, the bedraggled hair and the dirty hands, the brown dress she always wore, stained and ragged at the hem: he supposed she was hard up, they were all hard up, but she might at least be clean; and it was surely possible with a needle and thread to make her skirt tidy.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Рекомендации помогут студентам систематизировать знания по учебной дисциплине «Стилистика (английского языка)» и сконцентрировать внимание на изучении проблематики современных исследований в отечественной и зарубежной стилистике, а также закрепить сведения по методике идентификации использования того или иного стилистического приема или экспрессивного средства в различных функциональных стилях.

Чтобы любое занятие было плодотворным, студент должен к нему готовиться. Подготовка студента перед лекцией носит рекомендательный характер, а вот освоение материала и выполнение заданий, вынесенных на самостоятельное изучение перед семинарским занятием, является обязательным требованием.

Семинарские занятия исполняют роль одного из видов текущего контроля. Перед семинарскими занятиями рекомендуется прочитать лекционный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме семинара. При предварительной подготовке у студента могут появиться вопросы, которые он может задать лектору во время практического занятия.

Методическая новизна данного лекционного цикла состоит в комплексном междисциплинарном подходе к изучению функционирования единиц разных уровней языковой иерархии в рамках различных функциональных стилей, позволяющем сочетать приемы и способы изучения предмета курса с позиций лингвистики, стилистики и прагматики языка. Лекционный курс базируется на исследованиях в области общей стилистики, функциональной стилистики и прагматико-когнитивной парадигмы научного знания. Лекции должны познакомить студентов с современными исследованиями по основным проблемам лингвистической стилистики современного английского языка в нашей стране и за рубежом, с различными методами стилистических исследований, раскрыть закономерности стилистической нормы на всех уровнях. Ввиду ограниченного объема времени некоторые разделы курса, требующие подробного изучения, могут быть даны студентам для самостоятельного изучения или заслушаны на семинарских занятиях в виде докладов, сообщений, подготовленных студентами. В лингвистический лексикон студентов вводятся новая терминология и методологические подходы: дифференцированный подход к изучению разных стилей и жанров текстов, выявление особенностей актуализации языковых единиц разных уровней, определение алгоритма построения стилистического приема и способов его декодирования, выявление целей использования языковых единиц и установление функционально-стилистических особенностей актуализации языковых единиц в речи. Лекции должны познакомить студентов с ведущими понятиями стилистики языка и речи, основными проблемами и инвентарем стилистических приемов и экспрессивных средств, с различными методами обнаружения и идентификации стилистических приемов, научить студентов устанавливать особенности использования языковых единиц в различных стилях и жанрах речи. Программой курса предусмотрено чтение лекций по основным темам курса. Количество часов, отводимых на теоретический курс, зафиксировано в программе, и зависит от общего числа аудиторных часов, профиля подготовки специалистов, а также от особенностей данной учебной дисциплины. Для того чтобы студенту легче было разобраться в сложном и обширном материале, методика преподавания построена так, что, наиболее трудные и важные темы рассматриваются на аудиторных занятиях – лекциях. Их тематический план содержится в программе данной дисциплины. Часть вопросов теоретического курса выносится на самостоятельное изучение. Самостоятельная проработка материала студентами должна обязательно заканчиваться проверкой знаний в виде теста. При чтении лекций рекомендуется давать иллюстрации примеров стилистических приемов, показывающих особенности их построения.

Методические рекомендации к проведению семинарских занятий.

Семинарские занятия должны углубить знания лекционного курса. На семинарских занятиях студентам рекомендуется на практике применить полученные на лекциях сведения по обнаружению того или иного стилистического приема и установлению целей его использования в тексте. Цель семинарских занятий состоит в развитии у студентов:

- умения идентифицировать и объяснять явления, характерные для стилистического уровня, выработать навыки стилистического разбора и толкования языковых явлений.

- умения самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над фактическим материалом, реферировать научную литературу, прививать навыки работы с текстами разных функциональных стилей, проводить всесторонний лингвостилистический анализ текста.

- навыков интерпретации и толкования языковых явлений разных уровней и установления их роли в реализации основной идеи и прагматической направленности высказывания.

Следующие вопросы помогают систематизировать знания по курсу стилистики.

Вопросы для самопроверки

1. What is the connection between frequency and stylistic coloring of words?
2. What is the major division of words from the stylistic viewpoint?
3. What is the traditional stylistic classification of words?
4. Why is it inconsistent? Give examples.
5. How is the stylistic differentiation of the vocabulary felt by the speaking community?
6. What are the two groups of stylistically colored words?
7. What subdivision of super-neutral (elevated) and sub-neutral (degraded) words was suggested by professor Y.M. Skrebnev?
8. What words are referred to poetic diction?
9. Why do we regard the traditional classification of super-natural?
10. words as purely conventional?
11. What is the subdivision of sub-neutral words?
12. Are colloquial words used with stylistic intention or without one?
13. What kind of words are referred to as colloquialisms?
14. What are jargonisms?
15. 13. What is their stylistic intention and effect?
16. 14. How are nonce-words formed? Give examples.
17. 15. What is the linguistic definition of vulgarisms?
18. 16. What are lexical vulgarisms?
19. 17. What are the stylistic function of vulgarisms?
20. What is the difference between figures of quantity and figures of quality?
21. What is hyperbole?
22. What trite hyperboles do you know?
23. What is the stylistic intention (effect) of hyperbole?
24. What is understatement? What is the synonymic term?
25. What is litotes? What is the specific variety of litotes?
26. What cases of hyperbole are sometime wrongly treated as meiosis?
27. Which is more difficult for an adequate perception - hyperbole or understatement?
28. What is the stylistic intention (effect) of understatement?
29. What are the figures of quality?
30. What is the nature of transfer by contiguity? Similarity?
31. What are the definitions of metonymy, metaphor and irony?

32. What is stereotyped metonymy as contrasted to genuine metonymy?
33. Speak about the main types of metonymic connections
34. What is synecdoche?
35. What are stylistic functions of metonymy?
36. What is periphrasis?
37. Is it always a trope?
38. Which is a more considerable shift of meaning - metaphor or metonymy?
39. What is stereotyped metaphor as contrasted to genuine metaphor?
40. What properties of things can be taken as the basis of metaphoric transfer?
41. What is the difference between a simple metaphor and a prolonged one?
42. What set expressions based on metaphor do you know?
43. What is personification?
44. What are the formal signals of personification?
45. Is capitalization of common nouns always a signal of personification?
46. Why can irony be regarded as the most considerable qualitative shift?
47. What is the difference between irony as a trope and the general ironic coloring of the text?
48. What is the classification of the figures of co-occurrence?
49. What are the figures of identity?
50. What is simile?
51. What is anticlimax? What is the synonymous term?
52. What is the psychological basis of anticlimax? What is its stylistic function?
53. What is the semantic essence of pun? What stylistic effect can it produce?
54. What is zeugma? What makes zeugmatic combinations look uncommon, strange and often humorous?
55. Why do we refer tautology pretended and tautology disguised to figures of inequality?
56. What are figures of contrast?
57. How does the stylistic appurtenance of a sentence change with dropping of some sentence elements?
58. What coloring does excess of syntactic elements impart to a sentence?
59. What is the most general classification of expressive syntactic means?
60. What expressive syntactical means are based on absence of structural elements?
61. What are elliptical sentences?
62. What spheres of communication are they typical of?
63. Is ellipsis used as an expressive means in colloquial speech?
64. With what purpose is it used in the author's discourse (description, narration)?
65. What is aposiopesis?
66. How would you distinguish an elliptical sentence from an unfinished one?
67. What is the difference between aposiopesis as a stylistic device and a mere emotional unfinished sentence?
68. What is a nominative sentence?
69. What does the use of polysyndeton in colloquial speech imply? Is it an expressive means in colloquial speech?
70. What is the characteristic feature of the English word order and why?
71. What is the difference between grammatical and stylistic inversion?
72. What members of the sentence can be placed in the initial position for stylistic purposes?
73. What other changes can be made in the word order for stylistic purposes?

Подготовка доклада

Одной из форм самостоятельной деятельности студента является написание научного доклада. Выполнение работ такого рода способствует формированию у студента навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Темы докладов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана студентом самостоятельно.

Следует акцентировать внимание студентов на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть ясной по форме (не содержать неудобочитаемых и фраз двойного толкования) и содержать ключевые слова, которые отображают исследовательскую работу. Научный доклад должен быть логически выстроен, тема доклада не должна содержать слов с неопределенным значением: «некоторые», «особые» и т.п., доклад должен быть рассчитан на определенное время для предъявления в аудитории и не занимать более 10 минут.

Выбрав тему доклада, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки (в том числе и электронной), а так же могут использоваться электронные источники информации в сети Интернет.

Текст доклада должен представлять связанное целое. Предложения в тексте связаны общим смысловым содержанием, общей темой текста. Очень часто связность достигается благодаря средствам когезии и когерентности. К наиболее распространенным средствам относятся повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями.

Научные доклады представляются строго в определенное графиком учебного процесса время и их выполнение является обязательным условием для допуска к промежуточному контролю.

Изложение доклада / сообщения как целостного авторского текста определяет критерии его оценки: новизна текста; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдение требований к докладу, соблюдение регламента времени.

Новизна: а) актуальность темы исследования; б) новизна и самостоятельность в постановке проблемы, формулирование нового аспекта известной проблемы в установлении новых связей, способность собрать, проанализировать исходные данные (межпредметные, внутрипредметные, интеграционные); в) умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; г) авторская позиция, самостоятельность оценок и суждений.

Степень раскрытия сущности вопроса: а) соответствие содержания теме доклада; б) полнота и глубина знаний по теме; в) обоснованность способов и методов работы с материалом; г) умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по одному вопросу (проблеме).

Соблюдение требований к докладу: а) владение нормами английского языка, терминологией; б) соблюдение требований к объёму и временному регламенту доклада; в) использование мультимедийных технологий (презентация).

Методические указания по написанию курсовых работ

Методические рекомендации по написанию курсовых работ по дисциплине «Стилистика» размещены в электронной информационно-образовательной среде АНО ВО «Поволжский православный институт» – URL: <http://elearn.pravinst.ru:180/>